



Presse og Information

Den Europæiske Unions Domstol
PRESSEMEDDELELSE NR. 99/11
Luxembourg, den 22. september 2011

Dom i de forenede sager C-244/10 og C-245/10
Mesopotamia Broadcast A/S METV og Roj TV A/S /
Bundesrepublik Deutschland

Tyskland kan ikke forhindre retransmission på sit område af kurdisksprogede udsendelser, der udsendes af Roj TV fra Danmark

Tyskland kan dog, forudsat at retransmissionen af disse udsendelser ikke forhindres, på sit område forbyde den virksomhed, der udøves af Roj TV og Mesopotamia Broadcast som foreninger

Direktivet om »Fjernsyn uden grænser«¹ har til formål at fjerne hindringerne for den frie udveksling af fjernsynsudsendelser inden for Unionen. Direktivet foreskriver, at medlemsstaterne har kompetencen til at sikre, at tv-spredningsforetagender, der er etableret på deres område, overholder lovgivningen. Medlemsstaterne skal bl.a. sørge for, at udsendelserne fra disse foretagender ikke på nogen måde tilskynder til had på grund af race, køn, religion eller nationalitet.

Medlemsstaterne må endvidere ikke hindre retransmission på deres område af fjernsynsudsendelser udsendt af tv-spredningsforetagender, der er etableret i en anden medlemsstat, af grunde vedrørende tilskyndelse til had, idet vurderingen heraf i henhold til direktivet er forbeholdt den sidstnævnte stat.

Det danske selskab Mesopotamia Broadcast er indehaver af flere danske sendetilladelser. Selskabet driver tv-stationen Roj TV, der også er et dansk selskab. Roj TV udsender primært kurdisksprogede programmer via satellit over hele Europa og i Mellemøsten. Roj TV får programmer produceret af bl.a. et selskab, der er etableret i Tyskland.

I 2008 nedlagde de tyske myndigheder forbud over for Mesopotamia Broadcast mod, gennem Roj TV, at udøve enhver form for virksomhed i Tyskland med den begrundelse, at Roj TV's udsendelser tilsidesætter »tanken om mellemfolkelig forståelse«, således som defineret i tysk forfatningsret. Begrundelsen for forbuddet var støttet på det forhold, at Roj TV's programmer tilskynder til at løse uoverensstemmelserne mellem kurdere og tyrkere ved hjælp af vold – herunder i Tyskland – og støtter bestræbelserne fra PKK (Kurdistans arbejderparti, der af Den Europæiske Union er udpeget som terroristisk) på at rekruttere unge kurdere til guerillakamp mod Republikken Tyrkiet.

De to selskaber har anlagt sag med påstand om ophævelse af dette forbud ved de tyske domstole, idet de har gjort gældende, at det ifølge direktivet kun er Danmark, der kan kontrollere deres virksomhed.

Bundesverwaltungsgericht (Tysklands forbundsforvaltningsdomstol) har spurgt Domstolen, om de tyske myndigheder lovligt kunne forbyde Mesopotamia Broadcasts og Roj TV's virksomhed. Den tyske domstol har særligt ønsket oplyst, om begrebet »tilskyndelse til had på grund af race, køn, religion eller nationalitet«, som det i det foreliggende tilfælde er forbeholdt de danske myndigheder at fortolke, også omfatter tilsidesættelse af »tanken om mellemfolkelig forståelse«.

I sin dom, der er afsagt i dag, fortolker Domstolen begrebet »tilskyndelse til had«, der anvendes i direktivet med det formål at forhindre enhver menneskeforagtede ideologi, bl.a. initiativer, der

¹ Rådets direktiv 89/552/EØF af 3.10.1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed (EFT L 298, s. 23), som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30.6.1997 (EFT L 202, s. 60).

forherligere vold i form af terrorhandlinger mod en bestemt persongruppe. Ifølge Bundesverwaltungsgericht bidrager Mesopotamia Broadcast og Roj TV til at opildne til voldelige sammenstød mellem personer af tyrkisk og kurdisk etnisk herkomst i Tyrkiet og til at øge spændingerne mellem tyrkere og kurdere, der er bosiddende i Tyskland. På denne baggrund fastslår Domstolen, at **Mesopotamia Broadcasts og Roj TV's adfærd**, således som den er beskrevet af den tyske domstol, **er omfattet af begrebet »tilskyndelse til had«**.

Domstolen understreger imidlertid, at det i det foreliggende tilfælde **kun er de danske myndigheder, der har kompetence til at kontrollere, om denne adfærd faktisk udgør »tilskyndelse til had«**, og til at sikre, at Roj TV's udsendelser ikke indeholder en sådan tilskyndelse.

Domstolen minder herefter om, at medlemsstaterne kan vedtage lovgivning, der på generel måde forfølger et hensyn til den offentlige orden, men som ikke specifikt vedrører udsendelse og distribution af programmer. Imidlertid har **medlemsstaterne ikke ret til at forhindre selve retransmissionen på deres område af fjernsynsprogrammer fra en anden medlemsstat**.

I denne henseende fastslår Domstolen, at de anfægtede foranstaltninger ifølge den tyske regerings oplysninger ikke har til formål at forhindre retransmission i Tyskland af Roj TV's fjernsynsprogrammer, men forbyder den virksomhed, som denne tv-station og Mesopotamia Broadcast udøver i Tyskland som foreninger.

I denne sammenhæng er den private modtagelse og brug af programmer fra Roj TV ikke forbudt og er fortsat faktisk mulig i Tyskland. Som en forbudt forening kan Roj TV imidlertid ikke længere organisere aktiviteter i Tyskland, og aktiviteter, der udøves til fordel for denne tv-station, er ligeledes forbudt i dette land. Navnlig er det dermed forbudt i Tyskland at producere udsendelser samt at foranstalte arrangementer med henblik på at vise Roj TV's programmer i det offentlige rum, særligt på et stadion, samt at iværksætte støtteaktiviteter, der finder sted på det tyske område.

Følgelig svarer Domstolen, at de foranstaltninger, der er iværksat over for Mesopotamia Broadcast og Roj TV, i princippet ikke hindrer retransmission af Roj TV's programmer fra Danmark. Ikke desto mindre skal den forelæggende ret efterprøve, at de konkrete virkninger af forbuddet ikke i praksis indebærer en hindring for retransmission i Tyskland af disse programmer.

BEMÆRKNING: Gennem en præjudiciel forelæggelse kan retterne i medlemsstaterne i forbindelse med retssager, der verserer for dem, forelægge Domstolen spørgsmål vedrørende fortolkningen af EU-retten eller gyldigheden af en EU-retsakt. Domstolen træffer ikke afgørelse i den nationale retsvist. Det tilkommer den nationale ret at afgøre sagen i overensstemmelse med Domstolens afgørelse, der på tilsvarende måde er bindende for andre nationale retter i sager vedrørende en tilsvarende problemstilling.

Dette er et ikke-officielt dokument til mediernes brug og forpligter ikke Domstolen.

[Dommen](#) offentliggøres på webstedet CURIA på afsigelsesdagen.

Kontakt i Presse- og Informationsafdelingen: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127

Billeder fra domsafsigelsen er tilgængelige via »[Europe by Satellite](#)« ☎ (+32) 2 2964106